

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт международных отношений
Отделение Высшая школа иностранных языков и перевода



УТВЕРЖДАЮ
Проректор по образовательной деятельности КФУ
_____ Турилова Е.А.
"___" _____ 20__ г.

Программа дисциплины

Чтение аутентичных текстов

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Русский язык в международной деятельности и иноязычном образовании (с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий)

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2023

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): профессор, д.н. (профессор) Бочина Т.Г. (Кафедра лингвистического образования для иностранных студентов, Высшая школа иностранных языков и перевода), Tatyana.Vochina@krfu.ru ; доцент, к.н. (доцент) Хабибуллина Е.В. (Кафедра лингвистического образования для иностранных студентов, Высшая школа иностранных языков и перевода), Elena.Habibullina@krfu.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

технологии разных видов чтения, методику работы с аутентичным текстом, основы языкового анализа текста

Должен уметь:

читать, понимать и анализировать аутентичные тексты, в том числе и в лингвокультурном и лингвострановедческом аспекте, применять разные виды чтения в зависимости от целей работы с текстом,

Должен владеть:

навыками квалифицированной интерпретации различных типов текстов, анализа языкового материала, навыками разных видов чтения

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.01.09 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.04.02 "Лингвистика (Русский язык в международной деятельности и иноязычном образовании (с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий))" и относится к части ОПОП ВО, формируемой участниками образовательных отношений.

Осваивается на 1 курсе в 2 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) на 72 часа(ов).

Контактная работа - 31 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 30 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 1 часа(ов).

Самостоятельная работа - 41 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 0 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет во 2 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Се-местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само-стоя-тельная ра-бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи-ческие занятия, всего	Практи-ческие в эл. форме	Лабора-торные работы, всего	Лабора-торные в эл. форме	
1.	Тема 1. Чтение поэтического художественного текста	2	0	0	6	0	0	0	10
2.	Тема 2. Чтение прозаического художественного текста	2	0	0	18	0	0	0	25
3.	Тема 3. Чтение публицистического текста	2	0	0	6	0	0	0	6

N	Разделы дисциплины / модуля	Се- местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само- стоя- тель- ная ра- бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи- ческие занятия, всего	Практи- ческие в эл. форме	Лабора- торные работы, всего	Лабора- торные в эл. форме	
	Итого		0	0	30	0	0	0	41

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Чтение поэтического художественного текста

Чтение произведений поэтов 19 века - И. А. Крылова, А. С. Пушкина, М. Ю. Лермонтова, А. А. Фета, Ф. И. Тютчева. Поэтические произведения первой половины XX века (А. Блок, А. Ахматова, С. Есенин и др.). Поэзия второй половины XX века. Современные поэтические произведения. Анализ и интерпретация произведений, работа с языковым материалом, особенности использования тропов и фигур в поэтическом тексте.

Тема 2. Чтение прозаического художественного текста

Чтение и анализ повестей и рассказов, отрывков из прозаических произведений классической литературы (А.С.Пушкин "Метель", "Барышня-крестьянка", Н.В. Гоголь "Шинель", Ф.М. Достоевский, Л.Н. Толстой, А.П. Чехов, И. С. Тургенев, И.А. Бунин, А.И. Куприн). Работа с текстами советской и современной художественной прозы (К.Г. Паустовский, В. Драгунский, В. Астафьев, З. Прилепин и др.)

Тема 3. Чтение публицистического текста

Публицистический текст и его стилистические и языковые особенности. Жанры публицистических текстов. Средства экспрессии в публицистическом тексте. Риторические и образные средства в публицистическом тексте. Выражение позиции автора в публицистическом тексте. Заметка, статья, аналитическая статья, интервью, фельетон, очерк, рецензия.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемому результату обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;

- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

антология русской поэзии - <https://www.stihi-rus.ru/page3.htm>

Культура РФ - <https://www.culture.ru/literature>

Русский филологический портал - <http://filologia.su/russkaja-literatura/>

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	<p>В зависимости от цели, которую ставит перед собой читающий, и от скорости чтения выделяют:</p> <ul style="list-style-type: none"> - изучающее чтение; - селективное (быстрое) чтение, включающее ознакомительное, просмотровое и поисковое. <p>Изучающее чтение предполагает полное и адекватное понимание всей информации текста. Ознакомительное чтение предусматривает быстрое прочтение всего текста (скорость около 180-190 слов в минуту) с полным пониманием основной информации текста. Просмотровое чтение позволяет выяснить, о чем идет речь в тексте. Этот вид чтения используется, когда необходимо определить, насколько важна или интересна для читающего информация, содержащаяся в тексте. Поисковое чтение даёт возможность находить в тексте те элементы информации, о которых заранее известно, что они имеются в тексте.</p> <p>Все виды селективного (быстрого) чтения предполагают охват общего содержания текста без использования словаря. Следует постараться уловить смысл прочитанного, опираясь на знакомые слова. Контроль понимания может осуществляться разными способами: студент должен изложить своими словами на русском языке содержание всего текста или его части; составить план пересказа; озаглавить абзацы или другие структурные единицы текста; ответить на вопросы или выбрать правильный ответ из нескольких предложенных вариантов и т.д. На практических занятиях и при подготовке к ним применяются все эти виды чтения. В ходе работы над текстом перед практическим занятием необходимо выявить лексические и грамматические трудности, которые невозможно снять самостоятельно, и на занятии проконсультироваться с преподавателем. Следует провести предтекстовую работу: прочитать биографию писателя, ознакомиться с особенностями его творчества.</p>

Вид работ	Методические рекомендации
самостоятельная работа	<p>Используются следующие виды самостоятельной работы:</p> <ul style="list-style-type: none"> - поиск нужной информации по заданной теме в источниках различного типа; отделение основной информации от второстепенной, критическое оценивание достоверности полученной информации, передача содержания информации адекватно поставленной цели (сжато, полно, выборочно); - объяснение мыслей автора (писателя) на самостоятельно подобранных конкретных примерах; - основные виды публичных выступлений (высказывание, монолог, дискуссия); - выбор вида чтения в соответствии с поставленной целью (ознакомительное, просмотровое, поисковое и др.), работа с критическими статьями; - редактирование текста, создание собственного текста (сочинение различных жанров); - определение собственного отношения к явлениям прошлого и современной жизни. <p>Самостоятельная внеаудиторная работа студентов является важнейшим условием успешного овладения программой курса. Она тесно связана с аудиторной работой. Студенты работают дома по заданиям преподавателя, которые базируются на материале, изученном на практическом занятии. На каждом занятии студенты получают домашнее задание, напрямую или опосредованно связанное с изученной теоретической темой.</p> <p>При организации учебного процесса используются следующие виды самостоятельной работы учащихся;</p> <ul style="list-style-type: none"> - чтение и перевод; - ответы на вопросы по тексту; - выполнение заданий по прочитанному тексту; - составление информационной справки к прочитанному тексту; - подготовка устных сообщений; - работа со словарями; - чтение литературоведческих статей.
зачет	<p>При подготовке как зачету необходимо прочитать произведение из списка, предложенного преподавателем, следует знать биографию автора, основные этапы его творческого пути, идейно-содержательные особенности его произведений. При чтении публицистического текста следует обратить внимание на тему и идею текста, а также средства художественной образности и выразительности в тексте. Необходимо освоить методику разных видов чтения.</p>

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;

- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.04.02 "Лингвистика" и магистерской программе "Русский язык в международной деятельности и иноязычном образовании (с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий)".

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Русский язык в международной деятельности и иноязычном образовании (с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий)

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2023

Основная литература:

1. Никитина А.В., Русская традиционная культура: учебное пособие для иностранцев. -2-е изд., испр. и доп. -М.: ФЛИНТА, 2013. -214 с. -ISBN 978-5-9765-1768-4 -Текст: электронный // ЭБС 'Консультант студента': [сайт]. -URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976517684.html> (дата обращения: 30.04.2022). -Режим доступа : по подписке.
2. Тусичишный, А.П. Русская литература второй половины XIX века (Ф.И. Тютчев, А.А. Фет, Н.А. Некрасов, А.Н. Островский, Ф.М. Достоевский, Л.Н. Толстой, А.П. Чехов) : учебное пособие для студентов-иностранцев / А. П. Тусичишный. -2-е изд., стер. -М.: ФЛИНТА, 2013. -136 с. -ISBN 978-5-9765-1735-6. -Текст: электронный. -URL: <https://znanium.com/catalog/product/463520> (дата обращения: 30.04.2020). -Режим доступа: по подписке.
3. Кременцов, Л.П. Русская литература XIX века. 1801-1850: учебное пособие / Л. П. Кременцов. -5-е изд., стереотип. -М.: Флинта : Наука, 2011. -248 с. -ISBN 978-5-89349-757-1 (Флинта), ISBN 978-5-02-033571-4 (Наука). -Текст : электронный. -URL: <https://znanium.com/catalog/product/454330> (дата обращения: 30.04.2022). -Режим доступа: по подписке.

Дополнительная литература:

1. Васильева, Т.И. Антология художественных концептов русской литературы XX века: практическое пособие/ Ред. и авт.-сост. Т. И. Васильева, Н. Л. Карпичева, В. В. Цуркан. -М.: ФЛИНТА, 2013. -356 с. -ISBN 978-5-9765-1623-6. -Текст : электронный. -URL: <https://znanium.com/catalog/product/463544> (дата обращения: 30.04.2022). -Режим доступа: по подписке.
2. Васильев, ВК. Сюжетная типология русской литературы XI-XX веков (архетипы русской культуры). ОтСредневековья к Новому времени: монография / В. К. Васильев. -Красноярск : ИПК СФУ, 2009. -260 с. -ISBN 978-5-7638-1932-8. -Текст : электронный. -URL: <https://znanium.com/catalog/product/441489> (дата обращения: 30.04.2022). -Режим доступа: по подписке.

*Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.01.09 Чтение аутентичных текстов*

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 45.04.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Русский язык в международной деятельности и иноязычном образовании (с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий)

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2023

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.